



SLOVENSKI STANDARD

SIST EN ISO 13688:2013

01-oktober-2013

Nadomešča:
SIST EN 340:2004

Varovalna obleka - Splošne zahteve (ISO 13688:2013)

Protective clothing - General requirements (ISO 13688:2013)

Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen (ISO 13688:2013)

Vêtements de protection - Exigences générales (ISO 13688:2013)

Ta slovenski standard je istoveten z: **EN ISO 13688:2013**

ICS:

13.340.10 Varovalna obleka Protective clothing

SIST EN ISO 13688:2013 en

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13f5fb7c-080c-4cac-b168-b243817eb05/sist-en-iso-13688-2013>

EUROPEAN STANDARD

EN ISO 13688

NORME EUROPÉENNE

EUROPÄISCHE NORM

July 2013

ICS 13.340.10

Supersedes EN 340:2003

English Version

Protective clothing - General requirements (ISO 13688:2013)

Vêtements de protection - Exigences générales (ISO
13688:2013)Schutzkleidung - Allgemeine Anforderungen (ISO
13688:2013)

This European Standard was approved by CEN on 25 April 2013.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration. Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the CEN-CENELEC Management Centre or to any CEN member.

This European Standard exists in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the CEN-CENELEC Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and United Kingdom.

EUROPEAN COMMITTEE FOR STANDARDIZATION
COMITÉ EUROPÉEN DE NORMALISATION
EUROPÄISCHES KOMITEE FÜR NORMUNG

Management Centre: Avenue Marnix 17, B-1000 Brussels

EN ISO 13688:2013 (E)

Contents	Page
Foreword	3
Annex ZA (informative) Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC	4

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13f5fb7c-080c-4cac-b168-b243817eb05/sist-en-iso-13688-2013>

Foreword

This document (EN ISO 13688:2013) has been prepared by Technical Committee ISO/TC 94 "Personal safety - Protective clothing and equipment" in collaboration with Technical Committee CEN/TC 162 "Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets" the secretariat of which is held by DIN

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by January 2014, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by January 2014.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. CEN [and/or CENELEC] shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

This document supersedes EN 340:2003.

This document has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive.

For relationship with EU Directive, see informative Annex ZA, which is an integral part of this document.

According to the CEN-CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Bulgaria, Croatia, Cyprus, Czech Republic, Denmark, Estonia, Finland, Former Yugoslav Republic of Macedonia, France, Germany, Greece, Hungary, Iceland, Ireland, Italy, Latvia, Lithuania, Luxembourg, Malta, Netherlands, Norway, Poland, Portugal, Romania, Slovakia, Slovenia, Spain, Sweden, Switzerland, Turkey and the United Kingdom.

Endorsement notice

The text of ISO 13688:2013 has been approved by CEN as EN ISO 13688:2013 without any modification.

Annex ZA (informative)

Relationship between this European Standard and the Essential Requirements of EU Directive 89/686/EEC

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association to provide a means of conforming to Essential Requirements of the New Approach Directive 89/686/EEC on the approximation of the laws of the Member States relating to personal protective equipment.

Once this standard is cited in the Official Journal of the European Communities under that Directive and has been implemented as a national standard in at least one Member State, compliance with the clauses of this European Standard given in Table ZA.1 confers, within the limits of the scope of this European Standard, a presumption of conformity with the corresponding Essential Requirements of that Directive and associated EFTA regulations.

Table ZA.1 — Correspondence between this European Standard and Directive 89/686/EEC

Clause(s)/sub-clause(s) of this EN	Essential Requirements (ERs) of Directive 89/686/EEC, Annex II
5.3	1.2.1. Absence of risks and other inherent nuisance factors
4.2	1.2.1.1. Suitable constituent materials
4.4	1.2.1.2. Satisfactory surface condition of all PPE parts in contact with the user
8	1.4. Information supplied by the manufacturer
6, 7	2.12. PPE bearing one or more identification or recognition marks directly or indirectly relating to health and safety

WARNING — Other requirements and other EU Directives may be applicable to the product(s) falling within the scope of this European Standard.

INTERNATIONAL STANDARD

ISO
13688

Second edition
2013-07-15

Protective clothing — General requirements

Vêtements de protection — Exigences générales

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1315fb7c-080c-4cac-b168-b243817eb05/sist-en-iso-13688-2013>



Reference number
ISO 13688:2013(E)

© ISO 2013

ISO 13688:2013(E)

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)
Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/1315fb7c-080c-4cac-b168-b243817eb05/sist-en-iso-13688-2013>

**COPYRIGHT PROTECTED DOCUMENT**

© ISO 2013

All rights reserved. Unless otherwise specified, no part of this publication may be reproduced or utilized otherwise in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying, or posting on the internet or an intranet, without prior written permission. Permission can be requested from either ISO at the address below or ISO's member body in the country of the requester.

ISO copyright office
Case postale 56 • CH-1211 Geneva 20
Tel. + 41 22 749 01 11
Fax + 41 22 749 09 47
E-mail copyright@iso.org
Web www.iso.org

Published in Switzerland

Contents	Page
Foreword	iv
Introduction	v
1 Scope	1
2 Normative references	1
3 Terms and definitions	1
4 Basic health and ergonomic requirements	2
4.1 General.....	2
4.2 Innocuousness.....	3
4.3 Design.....	3
4.4 Comfort.....	4
5 Ageing	4
5.1 General.....	4
5.2 Washing and dry cleaning.....	4
5.3 Dimensional change due to cleaning.....	5
6 General size designation	5
7 Marking	6
7.1 General.....	6
7.2 Specific.....	6
8 Information supplied by the manufacturer	7
Annex A (informative) Performance level	9
Annex B (informative) Flow chart	10
Annex C (informative) Checking the ergonomic features of protective clothing (Practical performance tests)	12
Annex D (informative) Examples of size designation	15
Annex E (normative) Pictograms	18
Annex F (informative) Environmental aspects	21
Bibliography	22

ISO 13688:2013(E)

Foreword

ISO (the International Organization for Standardization) is a worldwide federation of national standards bodies (ISO member bodies). The work of preparing International Standards is normally carried out through ISO technical committees. Each member body interested in a subject for which a technical committee has been established has the right to be represented on that committee. International organizations, governmental and non-governmental, in liaison with ISO, also take part in the work. ISO collaborates closely with the International Electrotechnical Commission (IEC) on all matters of electrotechnical standardization.

International Standards are drafted in accordance with the rules given in the ISO/IEC Directives, Part 2.

The main task of technical committees is to prepare International Standards. Draft International Standards adopted by the technical committees are circulated to the member bodies for voting. Publication as an International Standard requires approval by at least 75 % of the member bodies casting a vote.

Attention is drawn to the possibility that some of the elements of this document may be the subject of patent rights. ISO shall not be held responsible for identifying any or all such patent rights.

ISO 13688 was prepared by Technical Committee ISO/TC 94, *Personal safety - Protective clothing and equipment*, Subcommittee SC 13, *Protective clothing* and by Technical Committee CEN/TC 162, *Protective clothing including hand and arm protection and lifejackets* in collaboration.

This second edition cancels and replaces the first edition (ISO 13688:1998), which has been technically revised to include the following changes:

- A statement that this International Standard (and pictogram) is intended to be used in combination with another product standard was added to the Scope.
- Additional definitions on waist to waist over the shoulder length, and torso.
- Notes on level of performance moved to informative [Annex A](#).
- [Clause 4](#) on ergonomics changed to basic health and ergonomic requirements and revised into separate sub-sections: general ([4.1](#)), innocuousness ([4.2](#)), design ([4.3](#)) and comfort ([4.4](#)).
- Informative [Annex C](#) added on ergonomic features.
- Subclause [5.2](#) on colour fastness removed.
- Subclause [5.3](#) on cleaning renamed as washing and dry-cleaning ([5.2](#)) now includes reference to standardised processes, including industrial washing.
- Strengthened provisions in [5.3](#) on dimensional change due to cleaning.
- The size designation system in [Clause 6](#) was simplified with regard to intervals and ranges to allow more freedom to obtain a better individual fit.
- Subclause [7.2](#) on specific marking amended to include qualification labelling for industrial laundry care.
- Informative [Annex B](#) (Flow chart) added on acceptability of materials.
- Informative [Annex F](#) added on environmental aspects.

Introduction

This International Standard is a reference standard to be called up as appropriate by specific standards. This International Standard is not intended to be used alone but only in combination with another standard containing requirements for the specific performance of the product which provides protection.

iTeh STANDARD PREVIEW
(standards.iteh.ai)

Full standard:
<https://standards.iteh.ai/catalog/standards/sist/13f5fb7c-080c-4cac-b168-b243817eb05/sist-en-iso-13688-2013>